



## Совет

Distr.: General  
3 January 2019  
Russian  
Original: English

---

### Двадцать пятая сессия

Сессия Совета, часть I

Кингстон, 25 февраля — 1 марта 2019 года

Пункт 14 предварительной повестки дня\*

Доклад по вопросам, касающимся Предприятия

### **Письмо Специального представителя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну по вопросам, касающимся Предприятия, от 17 декабря 2018 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну**

В соответствии с кругом ведения, оговоренном в переданном мне 29 августа 2018 года контракте, имею честь препроводить настоящим свой доклад по предложению правительства Польши об организации совместного предприятия с Предприятием (см. приложение).

(Подпись) Иден **Чарлз**  
Специальный представитель Генерального секретаря  
Международного органа по морскому дну  
по вопросам, касающимся Предприятия

---

\* ISBA/25/C/L.1.



**Приложение к письму Специального представителя  
Генерального секретаря Международного органа по морскому  
дну по вопросам, касающимся Предприятия, от 17 декабря  
2018 года на имя Генерального секретаря Международного  
органа по морскому дну**

**Доклад Специального представителя Генерального секретаря  
Международного органа по морскому дну по вопросам,  
касающимся Предприятия, по предложению правительства  
Польши об организации совместного предприятия с  
Предприятием**

## **I. Введение**

1. 27 апреля 2018 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил в виде письма от государственного секретаря Министерства охраны окружающей среды правительства Польши Мариуша Ориона Едрысека уведомление о заинтересованности во вступлении в переговоры об организации совместного предприятия с Предприятием.

2. 25 июля 2018 года, в ходе двадцать четвертой сессии Совета, Председатель Совета сообщил, что Совет принял к сведению соответствующий доклад, отметил, что вопрос о представлении полного текста предложения об организации совместного с Предприятием предприятия, как ожидается, будет включен в повестку дня Совета в 2019 году, и просил Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи.

3. С учетом ожидания Советом того, что вопрос о полном тексте предложения об организации совместного предприятия будет включен в повестку дня Совета в 2019 году, и после обсуждений, состоявшихся в Совете в июле 2018 года, Генеральный секретарь на временной основе назначил в качестве своего Специального представителя по вопросам, касающимся Предприятия, Идена Чарлза, предоставив ему изложенный в круге ведения, оговоренном в контракте от 29 августа 2018 года, конкретный мандат наладить взаимодействие с соответствующими представителями правительства Польши относительно уведомления о заинтересованности в организации совместного предприятия с Предприятием и представить Совету доклад по этому вопросу.

4. Специальный представитель должен провести независимую оценку предложения с целью удостовериться, что условия создания совместного предприятия соответствуют положениям пункта 2 а) статьи 153 и статьи 170 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также положениям пункта 2 статьи 2 приложения IV к Конвенции и соответствующим положениям Соглашения 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Он также должен:

а) обеспечить, чтобы в любом доработанном предложении учитывались положения пункта 5 раздела 2 приложения к Соглашению 1994 года, в том числе касающиеся юридических и финансовых рисков, которые могут возникнуть в результате осуществления положений раздела 2 приложения к Соглашению;

б) проанализировать деловое предложение на предмет того, согласуется ли оно с разумными коммерческими принципами;

с) подготовить доклад, включая соответствующие рекомендации для представления Совету и рассмотрения Советом на первой части двадцать пятой сессии (25 февраля — 1 марта 2019 года).

5. В соответствии со своим мандатом 11 и 12 декабря 2018 года Специальный представитель встретился в отделении Органа при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с делегацией Польши, чтобы обсудить вопросы, связанные с предложением создать совместное предприятие, которое было направлено в виде неофициального документа 6 декабря 2018 года и приводится в добавлении I к настоящему докладу<sup>1</sup>. В состав делегации входили глава делегации Петр Новак, юрист Правового департамента Министерства охраны окружающей среды Михаэль Кобылинский, юрист Департамента геологии и геологических концессий Михаэль Верцинский и эксперт Департамента геологии и геологических концессий Барош Ясинский.

6. В ходе интенсивных переговоров, продолжавшихся два дня, Специальный представитель выдвинул ряд предложений в целях обеспечения того, чтобы неофициальный документ отвечал требованиям части XI Конвенции и соответствующим положениям Соглашения 1994 года и основывался на разумных коммерческих принципах. Хотя эти предложения, носящие в основном предварительный характер, были сочтены делегацией Польши в целом приемлемыми *ad referendum*, некоторые пункты требуют дальнейшего обсуждения и представлены в проекте предложения о совместном предприятии, которое содержится в добавлении II к настоящему докладу<sup>1</sup>, в скобках.

7. Итог переговоров, которым стало составление на основе неофициального документа проекта предложения о совместном предприятии, демонстрирует готовность участников переговоров действовать в духе доброй воли с учетом шагов, предпринятых властями страны для взаимодействия с Органом в целях обеспечения независимого функционирования Предприятия. Эта точка зрения подтверждается формулировкой части III проекта предложения о совместном предприятии, в которой предлагается приступить к совместной деятельности после подписания документа обеими сторонами. Тем не менее для соблюдения требований, необходимых для завершения создания совместного предприятия, которое удовлетворяет установленным действующим законодательством критериям, предстоит урегулировать ряд нерешенных вопросов.

8. Специальный представитель надеется, что эти нерешенные вопросы будут урегулированы в духе дружбы, гибкости и сотрудничества, которыми характеризовались переговоры в ходе первой встречи, без ущерба для соответствующих законов и правил.

## II. Правовой статус Предприятия

9. В ходе переговоров было высказано мнение о том, что предлагаемое совместное предприятие потерпит неудачу *ab initio*, если его деятельность не будет согласовываться с соответствующим законодательством, регулирующим работу подобных механизмов. В ходе рассмотрения неофициального документа неоднократно подчеркивалась необходимость обеспечить, чтобы деятельность совместного предприятия соответствовала требованиям, указанным в разделе 2 приложения к Соглашению 1994 года, и основывалась на разумных коммерческих принципах. Делегация Польши согласилась с тем, что только на таких условиях Совет будет иметь возможность издавать надлежащие директивы в

<sup>1</sup> Добавления распространяются только на том языке, на котором они были представлены, и не подлежат официальному редактированию.

соответствии со статьей 170 и приложением IV к Конвенции, а Предприятие сможет функционировать независимо от секретариата и непосредственно осуществлять деятельность в Районе, а также транспортировку, переработку и сбыт полезных ископаемых, добытых в Районе.

### **III. Условия организации совместного предприятия**

10. Несмотря на предварительный характер переговоров, была предпринята попытка использовать при составлении предложения о совместном предприятии, включая коммерческие условия, на которых будет образовано совместное предприятие, приемлемые формулировки. В этой связи и с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 2 d) документа [ISBA/19/C/4](#), Специальный представитель и делегация Польши договорились о том, что в предложении должно быть отражено, в частности, следующее:

- a) интересы участников;
- b) предоставляемые финансовые и технические средства;
- c) управление совместным предприятием;
- d) программа работы и бюджет;
- e) маркетинг и продажа продукции совместного предприятия;
- f) разумные коммерческие принципы;
- g) вопросы, касающиеся рисков и издержек, связанных с проектом;
- h) соответствие положениям статьи 293 («Применимое право») Конвенции и статьи 13 приложения IV к Конвенции, включая соглашение о привилегиях и иммунитетах Предприятия;
- i) механизмы разрешения споров;
- j) вопросы, касающиеся конфиденциальности и раскрытия информации.

### **IV. Районы операций**

11. Для того чтобы деятельность предлагаемого совместного предприятия соответствовала действующему законодательству, необходимо с учетом положений пункта 5 раздела 2 приложения к Соглашению 1994 года и Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе обозначить блоки зарезервированного района, где будут проводиться операции. Также необходимо будет указать продолжительность работ. Следует отметить, что в проекте предложения эти вопросы указаны как имеющие решающее значение для завершения создания предприятия, как следует из формулировок, используемых в части XIII проекта.

### **V. Деловое предложение/тезисное соглашение**

12. Составление делового предложения/тезисного соглашения для определения условий, регулирующих эффективное функционирование совместного предприятия, рассматривается в части IV проекта предложения. Деловое предложение будет охватывать, помимо прочего, программу работы на 15-летний период, которая будет поделена на пятилетние интервалы, и вопросы, связанные с

проведением съемок и геологических исследований, исследовательскими методами и изменениями к программе работы. Ожидается, что все эти вопросы будут проработаны в межсессионный период и рассмотрены в ходе следующего раунда переговоров. Обсуждая вопросы, касающиеся совместного предприятия, Совет, как ожидается, также уделит внимание вопросу целесообразности делового предложения.

13. Следует отметить, что такой подход к формированию совместного предприятия был согласован Советом в контексте предложения начать переговоры о создании совместного предприятия с Предприятием, поданного в 2013 году компанией Nautilus Minerals Inc. В отношении предложения Польши рекомендуется применять аналогичный подход.

## **VI. Национальное законодательство, регулирующее деятельность в Районе**

14. В ходе переговоров Специальный представитель поинтересовался, приняла ли Польша законодательные меры для реализации своих обязательств в соответствии со статьей 209 Конвенции относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды в результате деятельности в Районе и своих обязательств в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 13 приложения IV к Конвенции относительно правоспособности Предприятия выполнять свои функции и осуществлять свои цели на территории указанной страны. Польская делегация сообщила, что компетентные органы страны активно и своевременно рассматривают вопрос о принятии таких законодательных мер.

## **VII. Замечания**

15. Специальный представитель отдает себе отчет в том, что ввиду разработки правил, регулирующих добычу полезных ископаемых в Районе, и новой заинтересованности в обеспечении функционирования Предприятия независимо от секретариата Совет должен согласно Конвенции и соответствующим пунктам Соглашения 1994 года создать благоприятные условия для того, чтобы Предприятие как уникальный орган, созданный в соответствии с нормами международного права, могло напрямую участвовать в коммерческой добычной деятельности в зарезервированных районах, которые представляют собой активы Предприятия с точки зрения минеральных ресурсов. Создание таких благоприятных условий будет способствовать более активному осуществлению статьи 136 Конвенции, в которой предусмотрено, что Район и его ресурсы являются общим наследием человечества, и созданию соответствующей системы, указанной в статье 153 Конвенции. Оно также позволит развивающимся странам, которые не в состоянии сделать это, участвовать в деятельности в Районе либо непосредственно, либо в качестве поручившихся государств, как это предусмотрено в Конвенции и в Соглашении 1994 года.

16. Кроме того, по закону, когда Предприятие приступит к работе, оно в качестве органа Органа сможет участвовать в добычной деятельности в Районе, а также осуществлять транспортировку, переработку и сбыт полезных ископаемых, добытых в Районе. Это согласуется с уникальной ролью Предприятия, поскольку, хотя оно и действует согласно общей политике Ассамблеи и указаниям Совета, оно тем не менее пользуется автономией при осуществлении своих операций.

17. Более того, неспособность обеспечить функционирование Предприятия напрямую отразится на реализации принципа общего наследия человечества, который является одной из императивных норм международного права, как указано в пункте 6 статьи 311 Конвенции.

18. Важность Предприятия также была подчеркнута в итоговом докладе Комитета, учрежденного Ассамблеей для проведения периодического обзора международного режима Района в соответствии со статьей 154 Конвенции (ISBA/23/A/3, приложение), в котором Комитет рекомендовал просить Юридическую и техническую комиссию продолжить рассмотрение вопроса о функционировании Предприятия, принимая во внимание его важность в свете развития событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности.

19. Следует отметить, что содержащаяся в проекте предложения предлагаемая программа работы, которая охватывает деятельность по разведке на 15-летний период, включает в себя несколько этапов. Дальнейшая проработка этих этапов и их утверждение Советом в итоге также соответствует рекомендации, содержащейся в упоминавшемся выше докладе об обзоре в соответствии со статьей 154. Ввиду изменения Соглашением 1994 года положений Конвенции, касающихся функционирования Предприятия, Совет должен определить, присутствуют ли одна или обе причины, в силу которых Предприятие становится независимым: получение Советом заявки на деятельность в рамках совместного с Предприятием предприятия или утверждение плана работы по добыче, представленного другим субъектом.

20. При оценке предложения о совместном предприятии Совету следует также помнить о том, что его утверждение не повлечет за собой каких-либо фундаментальных изменений некоторых действующих процедур, если такие процедуры будут внедрены до начала независимого функционирования Предприятия. Это относится к участию Предприятия в качестве заинтересованной стороны в переговорах по добычному уставу, поскольку в соответствии с Соглашением 1994 года обязательства контракторов распространяются также и на Предприятие и оно, как и другие контракторы, обязано подавать заявку на утверждение плана работы по добыче полезных ископаемых. В этой связи Специальный представитель считает, что принятие добычного устава без предоставления независимому Предприятию возможности подавать представления как важной заинтересованной в разработке месторождений полезных ископаемых в Районе стороне станет причиной возникновения серьезного пробела в добычном уставе. Этот пробел также имеет большое значение при обсуждении вопросов, связанных с зарезервированными районами. Обеспечение функционирования Предприятия до принятия добычного устава соответствовало бы духу и букве Конвенции и Соглашения 1994 года. Следует вновь отметить, что одобрение Советом предложения о создании совместного предприятия, когда оно будет окончательно доработано, послужит стимулом для начала функционирования этого добычного органа Органа.

21. Было решено, что деятельность совместного предприятия должна быть основана на разумных коммерческих принципах. Вместе с тем в ходе переговоров стало очевидно, что точный смысл этого выражения неясен. Хотя определение понятия «разумные коммерческие принципы» не содержалось в соответствующих правовых документах, Совету крайне важно определиться, что он понимает под этим термином, с тем чтобы совместное предприятие создавалось с учетом объекта и цели Конвенции и Соглашения 1994 года. Несмотря на отсутствие определения этого важного критерия, было выдвинуто предложение толковать эту концепцию как включающую в себя следующие факторы:

а) основополагающий общий принцип, регулирующий использование ресурсов в Районе и предполагающий, что ресурсы Района являются общим наследием человечества;

б) независимость Предприятия при принятии эффективных коммерческих решений без какого-либо политического вмешательства;

в) эффективность с точки зрения затрат, что означает, что Предприятие должно быть в состоянии генерировать достаточно поступлений для покрытия своих текущих расходов и эффективно вести свои операции без необходимости субсидирования членами Органа;

г) применение эволюционного подхода к функционированию Предприятия в том, что касается, например, его штатного расписания, первоначальных операций и размещения;

д) коммерческая рентабельность, включая надежность управленческой структуры, наличие необходимых технологий и наличие средств, необходимых для выполнения работы.

22. По итогам рассмотрения проекта предложения о совместном предприятии выяснилось, что некоторые факторы, необходимые для соблюдения требований разумных коммерческих принципов, уже были включены в предложение, в то время как некоторые другие еще предстоит включить.

23. Еще один вопрос, на который Совету следует обратить внимание, — это необходимость участия представителя Предприятия в заседаниях Ассамблеи и Совета в преддверии начала функционирования Предприятия. Соглашение 1994 года требует, чтобы из числа сотрудников Органа был назначен временный Генеральный директор, который будет осуществлять контроль за выполнением ограниченных функций Предприятия, как это предусмотрено в Соглашении<sup>2</sup>. С тех пор как сотрудник, выполнявший предусмотренные для указанной должности функции, вышел на пенсию в 2013 году, временный Генеральный директор не назначался, и если после успешного создания совместного предприятия Предприятие начнет функционировать самостоятельно, необходимо будет решить вопрос о том, что ни в правилах процедуры Ассамблеи, ни в правилах процедуры Совета не содержится никаких положений, касающихся активного участия представителя Предприятия в заседаниях этих органов. Следовательно, в правила процедуры Ассамблеи и Совета будет необходимо внести изменения, с тем чтобы временный Генеральный директор, а затем и постоянный Генеральный директор могли принимать участие в заседаниях этих органов.

24. С учетом вышеизложенного и со ссылкой на пожелание Совета включить в 2019 году в свою повестку дня вопрос о полном тексте предложения о создании совместного предприятия Совету предлагается:

а) принять к сведению настоящий доклад;

б) продлить сроки проведения переговоров по проекту предложения о создании совместного предприятия и по вопросу о разработке делового предложения для облегчения функционирования Предприятия, некоторые части которого были согласованы *ad referendum*, с тем чтобы своевременно завершить

<sup>2</sup> В 2017 году в контексте проводимого в соответствии со статьей 154 Конвенции обзора Ассамблея постановила, что назначать на этом этапе временного Генерального директора не представляется целесообразным, и поэтому Генеральный секретарь принял решение назначить Специального представителя, которому было поручено составление настоящего доклада.

подготовку предложения с учетом пожелания Совета включить рассмотрение полного текста предложения в свою повестку дня в 2019 году;

с) согласиться с тем, что предложение о совместном предприятии после завершения работы над ним должно соответствовать положениям раздела 2 приложения к Соглашению 1994 года и основываться на разумных коммерческих принципах, чтобы Совет мог принять директиву о независимом функционировании Предприятия с учетом призывов к обеспечению функционирования Предприятия, содержащихся в записке Группы африканских государств от 6 июля 2018 года в адрес секретариата Органа и получивших межрегиональную поддержку в ходе предыдущей сессии Совета;

d) просить Генерального секретаря продлить контракт и обновить круг ведения Специального представителя и предоставить необходимые средства в связи с работой Специального представителя ввиду необходимости организации совместного предприятия с Польшей, позволить Специальному представителю участвовать в переговорах, касающихся принятия правил разработки полезных ископаемых в Районе и других соответствующих вопросов, связанных с зарезервированными районами, и содействовать проведению обсуждений с другими государствами, региональными группами и прочими структурами по вопросам, касающимся функционирования Предприятия, с учетом предложений, высказанных в пунктах 17 и 18 документа [ISBA/19/C/6](#), касательно механизмов управления Предприятием до его независимого от секретариата функционирования. Эти предложения, которые особо отмечаются в пунктах 16 и 17 доклада Генерального секретаря о соображениях, связанных с предложением правительства Польши относительно возможной организации совместного с Предприятием предприятия ([ISBA/24/C/12](#)), касаются цели сохранить условную независимость Предприятия и избежать возможного возникновения какого-либо конфликта интересов в результате учреждения позиции временного Генерального директора, который назначается Генеральным секретарем из числа сотрудников секретариата, а также необходимости предоставления объективных рекомендаций Совету, в частности по вопросам, касающимся функционирования Предприятия в течение промежуточного периода;

e) приступить к обсуждению поправок к правилам процедуры Совета с учетом необходимости обеспечить участие Предприятия.



**Добавление I**

**Draft Framework  
for  
cooperation on the Joint Venture operation  
between  
Government Plenipotentiary for National Raw Materials Policy of the Republic of  
Poland  
and  
International Seabed Authority Secretary General**

**I. PARTIES**

**Government Plenipotentiary for National Raw Materials Policy  
Chief National Geologist  
Secretary of State in the Ministry of the Environment of the Republic of Poland**

Address:

Wawelska Street 52/54

00-922 Warsaw

POLAND

Tel.: (48 22) 36 92 900

Fax.: (48 22) 36-92-460

**International Seabed Authority  
Secretary General**

Address:

14-20 Port Royal Street

Kingston

JAMAICA

Tel.: (876) 922 9105

Fax.: (876) 967 7487

**II. BACKGROUND**

1. Government Plenipotentiary of the Republic of Poland for National Raw Materials Policy (Government Plenipotentiary) intend to commercially explore the ocean floor for cobalt-rich ferromanganese crusts.
2. The International Seabed Authority (ISA) is an autonomous international organization established under United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 (UNCLOS) and the Agreement relating to the Implementation of Part XI of the UNCLOS of 28 July 1994 (*1994 Agreement*) through which parties to the UNCLOS shall, in accordance with the regime for the Area established in Part XI of UNCLOS and the 1994 Agreement, organize

and control activities in the Area, particularly with a view to administering the resources of the Area.

3. The Enterprise is created only when the ISA Council issues a directive providing for the functioning of the Enterprise independent of the secretariat of the ISA following the approval by the ISA Council of a business proposal for a joint venture based on sound commercial principles (as defined in paragraph 2 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement).
4. In accordance with the provisions of article 170 of the UNCLOS and paragraph 1 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement, the secretariat of the ISA shall perform the functions of the Enterprise until it begins to operate independently of the secretariat. Such functions include, inter alia, the assessment of approaches to joint venture operations.
5. This draft Framework for cooperation records the basis upon which Government Plenipotentiary and the Secretariat of the ISA, performing the functions of the Enterprise pursuant to section 2 of the annex to the 1994 Agreement, shall agree a business proposal for the formation of a joint venture between the Enterprise and Government Plenipotentiary in respect of the Reserved Areas (Business Proposal) for the purpose of exploring and developing the Reserved Areas. (Joint Venture).
6. If the joint venture fails for any reason, Government Plenipotentiary reserves the exclusive right to resubmit the application to the same Reserved Area jointly with the developing state. This right is due within 2 (two) years of the end of negotiations in scope of establishing JV.

### **III. EFFECTIVE DATE**

7. Effective Date: This draft Framework for cooperation shall be effective and in force on signature by both parties.

### **IV. PROGRAMME FOR DEVELOPMENT OF BUSINESS PROPOSAL**

8. The proposed exploration programme is designed to cover exploration activities for the next fifteen years.
9. I stage of the programme (5 year)
  - (a) geological exploration, environmental surveying, ore processing technology development, and preliminary economic evaluation.
  - (b) selection of sites for more detailed survey during next 5 year stage
  - (c) reporting to ISA
10. II stage of the programme (5 year)
  - (a) survey in the selected sites: exploration, environmental surveying, mining technology development, ore processing technology development and revision of economic evaluation and reporting to ISA .

### 11. III stage of the programme (5 year)

- (a) select sites (blocks) for potential exploitation within the identified cobalt crust fields and to identify cobalt crust deposits appropriate for development with a due consideration to the seabed slope and ruggedness, physical obstacles, physical and mechanical properties of the substrate and other relevant factors, geological documentation and reporting to ISA.
- 12. The surveys to be carried out each year will be adjusted in accordance with the economic and financial situation, survey progress and the analyses of outcomes of previous 5-year stage.
- 13. Changing the object of action requires the written consent of both parties to the contract.
- 14. Government Plenipotentiary and ISA have the exclusive right to manage the result of geological research and the priority right to mine minerals in the area under explore, in accordance with separate regulations.
- 15. The rights referred to in point 13 may be disposed of or leased by Government Plenipotentiary on the basis of the concluded contract.
- 16. ISA has the right to share the results of geological surveys upon the consent of Government Plenipotentiary.
- 17. In the case of the establishing the joint venture operations by ISA with other states or entities, Government Plenipotentiary shall have the right to change the terms of its agreement with ISA in the way not less favorable for Government Plenipotentiary than for these other states and entities in their agreements.
- 18. Government Plenipotentiary reserves the right not to disclose the research methods used, except as provided for in international law.

## V. COSTS

- 19. Government Plenipotentiary shall bear the risk and any and all costs associated with completing the programmes described in clauses 8 to 10, excluding any costs incurred by the ISA in the ordinary course of holding its annual session of the ISA Council.
- 20. Government Plenipotentiary estimate of the costs of completing the programmes described in clauses 8 to 10 is as follows:

(...)

21. Government Plenipotentiary shall provide the ISA with an annual report outlining the costs incurred in respect of the programmes described in clauses 8 to 10, which report shall be prepared according to the ISA financial expenditure guidelines.
22. Subject to clause VII, any and all costs incurred by Government Plenipotentiary in connection with the Reserved Areas, undertaking the programs described in clauses 8 to 10 and developing the Business Proposal, shall be credited toward any financial contribution that Government Plenipotentiary may be required to make to the Joint Venture.
23. The Republic of Poland will take up 95% of shares in the project. ISA receives a 5% interest.

## **VI. COMMUNICATION**

24. Government Plenipotentiary and the ISA will maintain regular dialogue during the programs described in clause IV to ensure all parties are fully informed and that any issues that might affect the Joint Venture can be addressed prior to the consideration of the Business Proposal by the ISA Council.

## **VII. ORYGINAL CONTRACTOR RIGHTS**

25. The parties acknowledge and agree that the finalization of the terms of the Joint Venture will trigger an Obligation of the Enterprise under paragraph 5 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement to offer the original contractor which contributed the Reserved Areas the right of first refusal to enter into a joint venture agreement.
26. In the event the original contractors which contributed the Reserved Areas exercise such right of first refusal the Enterprise must make it a condition of any joint venture agreement executed between the Enterprise with that original contractor that Minister of the Environment and the Enterprise be reimbursed based on cost multiplied by three for the programs undertaken by Government Plenipotentiary and the Enterprise respectively as described in clauses IV and V Above.

## **VIII. COMMITMENT TO JOINT VENTURE**

27. The ISA agrees to negotiate with Government Plenipotentiary in good faith, and with priority, to develop the Business Proposal and to form the Joint Venture and shall do all things reasonably necessary, to enable the Joint Venture to be formed in a timely manner.
28. In the event any applications are received by the ISA from any third parties in respect of the Reserved Areas prior to the approval of the Business Proposal by the ISA Council, the ISA agrees to deal with such applications in accordance with the provisions of UNCLOS and the 1994 Agreement.
29. Each party shall ensure that its employees, agents and advisers comply with the undertakings in this clause as if they were the relevant party.

## **IX. CREATING AUXILLIARY UNITS TO IMPLEMENT THE SUBJECT OF THE CONTRACT.**

30. The Enterprise branch for the implementation of this undertaking will be registered in Poland as a company of Polish commercial law.
31. All matters related to the organization of the Branch and ongoing projects will be subject to the law of the Republic of Poland and the jurisdiction of Polish courts.
32. Appoints five (five) personal supervisory board of the company, composed of four (four) persons on behalf of the Republic of Poland and one (one) person on behalf of ISA.
33. A 3-person Board composed of two (two) persons from the Plenipotentiary of the Republic of Poland and one (one) person from ISA is appointed.
34. As part of the project management, the Republic of Poland finances 2 (two) jobs, the character of which will be determined by both parties to the contract. The first position will be determined on the day of signing this agreement, the second after signing the joint venture agreement.
35. The amount of salary of persons employed in positions referred to in point 31 and 32, will correspond to the standards of salary in the Republic of Poland.

## **X. MUTUAL INDEMNIT**

36. To the extent permitted under Legislative Requirements, the ISA releases, holds harmless and indemnifies Government Plenipotentiary and its Affiliates and their respective officers, servants, agents and employees from and against all claims, losses, damages, costs, expenses and liabilities in respect of loss or damage to any property and in respect of any injury or death to the officers, servants, agents and employees of the ISA and its Affiliates arising directly or indirectly from the performance by Government Plenipotentiary of its obligations under this Agreement.
37. To the extent permitted under Legislative Requirements, Government Plenipotentiary releases, holds harmless and indemnifies the ISA and its Affiliates and their respective officers, servants, agents and employees from and against all claims, losses, damages, costs, expenses and liabilities in respect of loss or damage to any property and in respect of any injury or death to the officers, servants, agents and employees of Government Plenipotentiary and its Affiliates arising directly or indirectly from the performance by ISA of its obligations under this Agreement.

## **XI. RESOLUTION OF DISPUTES**

38. The parties agree that the law applicable to the resolution of disputes arising from this agreement shall be the law of the Republic of Poland. All disputes are subject to they will be within the jurisdiction of the courts of the Republic of Poland.
39. With the consent of the parties, the possibly disputes may be referred to the arbitration; the place of arbitration in a state not involved in the project forming the subject of this agreement.

## **XII. CONFIDENTIAL INFORMATION**

### **A) Use and disclosure**

1. Each party (Recipient):
  - (a) may use Confidential Information of a Disclosing Party only for the purposes of this Agreement; and
  - (b) must keep confidential all Confidential Information of the other parties (each a Disclosing Party) except:

- (i) for disclosures permitted under clause XII
  - (c); and (ii) subject to clause XII
  - (d), to the extent (if any) the Recipient is required by law or the rules of any stock exchange to disclose any Confidential Information.
- 2. Permitted disclosure
  - A Recipient may disclose Confidential Information of a Disclosing Party to persons who:
    - (a) have a need to know for the purposes of this Agreement (and only to the extent that each has a need to know); and
    - (b) before disclosure
      - (i) in the case of the Recipient's officers and employees, have been directed by the Recipient to keep confidential all Confidential Information of the Disclosing Party; and
      - (ii) in the case of other persons approved in writing by the Disclosing Party, have agreed in writing with the Recipient to comply with substantially the same obligations in respect of Confidential Information of the Disclosing Party as those imposed on the Recipient under this Agreement.
- 3. Recipient's obligations
  - A Recipient must:
    - (a) ensure that each person to whom it discloses Confidential Information of a Disclosing Party under clause XII(b) complies with a direction given under clause XII(b)(ii); and
    - (b) notify the Disclosing Party of, and take all steps to prevent or stop, any suspected or actual breach of a direction given under clause XII(b)(ii).
- 4. Disclosure by law
  - If a Recipient is required by law or the rules of any stock exchange to disclose any Confidential Information of a Disclosing Party to a third person (including, but not limited to, government) the Recipient must:
    - (a) before doing so:
      - (i) notify the Disclosing Party; and
      - (ii) give the Disclosing Party a reasonable opportunity to take any steps that the Disclosing Party considers necessary to protect the confidentiality of that information; and
      - (iii) notify the third person that the information is confidential information of the Disclosing Party.

### **XIII. SCHEDULE 1 – RESERVED AREA**

Coordinates and Reserved Area Map

### **XIV. SIGNATURE PAGE**

Government Plenipotentiary  
of the Republic of Poland  
for National Raw Materials Policy

International Seabed Authority  
Secretary General

***Non-paper*** – this draft framework is not an official proposal of the Government of the Republic of Poland – the future final proposal is required to be properly agreed and approved by the respective Polish authorities.

## **Добавление II**

# **Draft Joint Venture between the Government of the Republic of Poland and the International Seabed Authority**

### **I. PARTIES**

#### **The Government of the Republic of Poland**

Address:

Ministry of the Environment of the Republic of Poland

Wawelska Street 52/54

00-922 Warsaw

POLAND

Tel.: (48 22) 36 92 900

Fax.: (48 22) 36-92-460

#### **International Seabed Authority**

Address:

International Seabed Authority

Secretary General

14-20 Port Royal Street

Kingston

JAMAICA

Tel.: (876) 922 9105

Fax.: (876) 967 7487

### **II. BACKGROUND**

1. The Government of the Republic of Poland intends to commercially explore the ocean floor for cobalt-rich ferromanganese crusts.
2. The International Seabed Authority is an autonomous international organization established under United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 and the Agreement relating to the Implementation of Part XI of the UNCLOS of 28 July 1994 through which parties to the UNCLOS shall, in accordance with the regime for the Area established in Part XI of UNCLOS and the 1994 Agreement, organize and control activities in the Area, particularly with a view to administering the resources of the Area.



3. The Enterprise is operationalized only when the ISA Council issues a directive providing for the functioning of the Enterprise independent of the Secretariat of the ISA following the approval by the ISA Council of a business proposal for a joint venture based on sound commercial principles (as defined in paragraph 2 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement).
4. In accordance with the provisions of article 170 of the UNCLOS and paragraph 1 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement, the Secretariat of the ISA shall perform the functions of the Enterprise until it begins to operate independently of the Secretariat. Such functions include, inter alia, the assessment of approaches to joint venture operations.
5. This draft Framework for cooperation establishes the basis upon which the Government and the Secretariat of the ISA, performing the functions of the Enterprise pursuant to section 2 of the annex to the 1994 Agreement, shall agree a business proposal for the formation of a joint venture between the Enterprise and the Government in respect of Reserved Area as described in schedule I (Business Proposal) for the purpose of exploring and developing the Reserved Areas (Joint Venture).
6. If the joint venture fails for any reason, the Government reserves the exclusive right to resubmit the application to the same Reserved Area jointly with a developing state. This right is due within 2 (two) years of the end of negotiations in scope of establishing Joint Venture.

### **III. EFFECTIVE DATE**

7. Effective Date: This draft Joint Venture shall be effective and in force on signature by both parties.

### **IV. PROGRAMME FOR DEVELOPMENT OF BUSINESS PROPOSAL/HEADS OF AGREEMENT**

8. The proposed exploration programme of work is designed to cover exploration activities for cobalt-rich ferromanganese crusts in the Reserved Area described in schedule I over the next fifteen years.
9. I. stage of the programme (5 year)
  - (d) geological exploration, environmental surveying, ore processing technology development, and preliminary economic evaluation,
  - (e) selection of sites for more detailed survey during next 5 year stage,
  - (f) reporting to ISA/Special Representative.
10. II. stage of the programme (5 year)
  - (a) survey in the selected sites: exploration, environmental surveying, mining technology development, ore processing technology development and revision of economic evaluation and reporting to ISA.

11. III. stage of the programme (5 year)

- (a) select sites (blocks) for potential exploitation within the identified cobalt crust fields and to identify cobalt crust deposits appropriate for development with a due consideration to the seabed slope and ruggedness, physical obstacles, physical and mechanical properties of the substrate and other relevant factors, mining technology development, geological documentation and reporting to ISA.
- 12. The surveys to be carried out each year will be adjusted in accordance with the economic and financial situation, survey progress and the analyses of outcomes of previous 5-year stages.
- 13. Changing the programme of work requires the written consent of both parties to the contract.
- 14. The Government and the Enterprise have the exclusive right to manage the result of geological research and the priority right to mine minerals in the Area under exploration, in accordance with the UNCLOS, the 1994 Agreement and the relevant regulations.
- 15. The rights referred to in paragraph 14 may be disposed of or leased by the Government on the basis of the concluded contract.
- 16. The Enterprise has the right to share the results of geological surveys with the consent of the Government.
- 17. In the case of the conclusion of joint venture operations by the Enterprise with other States or entities, the Government shall have the right to change the terms of its agreement with the Enterprise in a way no less favorable to the Government than in the case of the agreements concluded with these other States and entities.
- 18. The Government reserves the right not to disclose the research methods used, except as provided for in international law.

**V. COSTS**

- 19. The Government shall bear the risks and any and all costs associated with completing the programmes described in clauses 9 to 11, and the personnel described in paragraph 34, excluding any costs incurred by the ISA in the ordinary course of holding its annual session of the ISA Council.
- 20. The Government estimates of the costs of completing the programmes described in clauses 9 to 11 to be as follows:
  - (a) 1<sup>st</sup> stage - ...
  - (b) 2<sup>nd</sup> stage - ...
  - (c) 3<sup>rd</sup> stage - ...
- 21. The Government shall provide the [Enterprise/ISA] with an annual report outlining the costs incurred in respect of the programmes described in clauses 9 to 11, which report shall be prepared according to the ISA financial expenditure guidelines.

22. Subject to Clause VII, any and all costs incurred by the Government in connection with the Reserved Areas, undertaking the programs described in clauses 9 to 11 and developing the Business Proposal, shall be credited toward any financial contribution that the Government may be required to make to the Joint Venture.

23. [The Government will take up 95% of shares in the project. ISA receives a 5% interest.]

## **VI. COMMUNICATION**

24. The Government and the [ISA/Enterprise] will maintain regular dialogue during the programs described in clause IV to ensure all parties are fully informed and that any issues that might affect the Joint Venture can be addressed prior to the consideration of the Business Proposal by the ISA Council.

## **VII. ORIGINAL CONTRACTOR RIGHTS**

25. The parties acknowledge and agree that the finalization of the terms of the Joint Venture will trigger an obligation of the Enterprise under paragraph 5 of section 2 of the annex to the 1994 Agreement to offer the original contractor which contributed the Reserved Areas the right of first refusal to enter into a Joint Venture agreement.

26. In the event the original contractors which contributed the Reserved Areas exercise such right of first refusal the Enterprise must make it a condition of any joint venture agreement executed between the Enterprise with that original contractor that the Government and the Enterprise be reimbursed based on cost multiplied by three for the programs undertaken by the Government and the Enterprise respectively as described in clauses IV and V Above.

## **VIII. COMMITMENT TO JOINT VENTURE**

27. The ISA through the Special Representative agrees to negotiate with the Government in good faith, and with priority, to develop the Business Proposal and to form the Joint Venture and shall do all things reasonably necessary, to enable the Joint Venture to be formed in a timely manner.

28. In the event any applications are received by the ISA from any third parties in respect of the Reserved Areas prior to the approval of the Business Proposal by the ISA Council, the ISA agrees to deal with such applications in accordance with the provisions of UNCLOS and the 1994 Agreement.

29. Each party shall ensure that its employees, agents and advisers comply with the undertakings in this clause as if they were the relevant party.

**IX. CREATING AUXILLIARY UNITS TO IMPLEMENT THE SUBJECT OF THE CONTRACT**

- 30. The Enterprise branch for the implementation of this undertaking will be registered in Poland as a company of Polish commercial law.
- 31. All matters related to the organization of the Branch and ongoing projects will be subject to the law of the Republic of Poland and the jurisdiction of Polish courts.
- 32. Appoints 5 (five) personal supervisory board of the company/Joint Venture, composed of four (four) persons on behalf of the Republic of Poland and one (one) person on behalf of ISA.
- 33. Appoints 3-person Board of the company/Joint Venture composed of two (two) persons from the Government and one (one) person from ISA is appointed.
- 34. As part of the project management, the Government finances 2 (two) jobs, the character of which will be determined by both parties to the Joint Venture. These two jobs will be determined on the day of signing of Joint Venture.
- 35. The amount of salary of persons employed in positions referred to in points 32-34 will correspond to the standards of salary in the Republic of Poland.

**X. RESOLUTION OF DISPUTES AND THE GOVERNING LAW**

- 36. The parties shall use all reasonable endeavours acting in good faith to resolve any dispute arising from the interpretation and application of the provisions of this agreement through negotiations and other diplomatic means of settlement of disputes.
- 37. With the consent of the parties, any dispute may be referred to arbitration; the arbitration should take place in a state not involved in the project forming the subject of this agreement.
- 38. [The law applicable to the resolution of disputes arising from this agreement and the law governing this agreement shall be the law of the Republic of Poland.]

**XI. CONFIDENTIAL INFORMATION**

**XV. Use and disclosure**

Each party (Recipient):

- (a) may use Confidential Information of a Disclosing Party only for the purposes of this Agreement; and
- (b) must keep confidential all Confidential Information of the other parties (each Disclosing Party) except:
  - (i) for disclosures permitted under paragraph 41; and
  - (ii) subject to paragraph 42 to the extent (if any) the Recipient is required by law to disclose any Confidential Information.

## 39. Permitted disclosure

A Recipient may disclose Confidential Information of a Disclosing Party to persons who:

- (c) have a need to know for the purposes of this Agreement (and only to the extent that each has a need to know); and
- (d) before disclosure
  - (i) in the case of the Recipient's officers and employees, have been directed by the Recipient to keep confidential all Confidential Information of the Disclosing Party; and
  - (ii) in the case of other persons approved in writing by the Disclosing Party, have agreed in writing with the Recipient to comply with substantially the same obligations in respect of Confidential Information of the Disclosing Party as those imposed on the Recipient under this Agreement.

## 40. Recipient's obligations

A Recipient must:

- (a) ensure that each person to whom it discloses Confidential Information of a Disclosing Party under clause 40 complies with a direction given under paragraph 40 (b)(ii); and
- (b) notify the Disclosing Party of, and take all steps to prevent or stop, any suspected or actual breach of a direction given under paragraph 40 (b)(ii).

## 41. Disclosure by law

If a Recipient is required by law to disclose any Confidential Information of a Disclosing Party to a third person (including, but not limited to, government) the Recipient must before doing so:

- (a) notify the Disclosing Party;
- (b) give the Disclosing Party a reasonable opportunity to take any steps that the Disclosing Party considers necessary to protect the confidentiality of that information; and
- (c) notify the third person that the information is confidential information of the Disclosing Party.

## XII. DEFINED TERMS

42. In this Agreement including all of its schedules, the following terms have the following meaning unless the context otherwise requires:

- (a) *1994 Agreement* means the Agreement relating to the implementation of Part XI of UNCLOS,
- (b) *Area* means the seabed and ocean floor and subsoil thereof beyond the limits of national jurisdiction which are controlled by the ISA,
- (c) *Dispute* means any dispute, disagreement, controversy or claim arising out of or relating to this Joint Venture, or the interpretation or application of provisions of this Joint Venture or the breach, termination or validity thereof, that the parties are unable to resolve by mutual

agreement within a reasonable time, other than any dispute that is a question of the interpretation of Part XI and the Annexes relating thereto of the UNCLOS with respect to activities in the Area,

- (d) *Government* means the Government of the Republic of Poland,
- (e) *ISA* means the International Seabed Authority,
- (f) *Special Representative* means...,
- (g) *UNCLOS* means the United Nations Convention on the Law of the Sea 1982.

### **XIII. RESERVED AREA**

43. The coordinates and the Reserved Area map are included as annex 1 to the Joint Venture.

SIGNATURE PAGE

For the Government  
of the Republic of Poland  
Authorized Representative

For the International Seabed Authority  
Secretary General  
Authorized Representative

---